

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS 31.775/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 31.775/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 31 mai 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "accordant l'accès aux informations du Registre national des personnes physiques et l'utilisation du numéro d'identification aux commissions de libération conditionnelle", a donné le 24 septembre 2001 l'avis suivant :

De RAADVAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 31 mei 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van konink-lijk besluit "tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling", heeft op 24 september 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projetPréambuleAlinéa 1^{er}

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 30 mars 1995 et 31 mai 2001, et l'article 8, modifié par la loi du 15 janvier 1990;"

Alinéa 2

Cet alinéa doit être complété comme suit :

"Considérant que la loi ... à caractère personnel, notamment l'article 5, remplacé par la loi du 11 décembre 1998, laquelle est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2001, trouve à s'appliquer;"

Alinéas 7 et 8

Il convient de remplacer ces alinéas par les alinéas suivants :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.775/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

.../...

Dispositif

Article 6

La transmission à la Commission de la protection de la vie privée de la liste des personnes autorisées doit être rendue obligatoire.

Il convient donc d'écrire :

"Art. 6. La liste des personnes désignées conformément à l'article 1^{er} du présent arrêté, avec indication de leur titre et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée" ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ A ce propos, les avis 30.619/2 sur un projet d'arrêté royal "autorisant la Commission de régularisation créée par la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques" et 30.675/2 sur un projet d'arrêté royal "organisant l'accès aux informations et l'usage du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans le chef de la division des Pensions de la direction du personnel et des Affaires sociales de la Société nationale des Chemins de fer belges", donnés le 16 mai 2001, par la section de législation du Conseil d'Etat indiquent ce qui suit :

"Sont ainsi sauvegardées l'uniformité des obligations incombant à l'ensemble des autorités habilitées à utiliser le numéro d'identification et, corrélativement, celle des garanties offertes aux personnes enregistrées. La transmission périodique des listes des personnes autorisées présente l'avantage d'offrir à la Commission une première image des pratiques administratives qui se développent. Le défaut de transmission des listes lui permet de détecter rapidement d'éventuelles irrégularités ou négligences et d'agir en conséquence.

Si le Gouvernement entendait procéder à un allègement de la procédure, il convient que ces mesures de simplification soient justifiées et généralisées à tous les cas similaires, ce qui présupposerait le réexamen de l'ensemble des arrêtés pris à ce jour."

Sont aussi sauvegardées l'uniformité des obligations incombant à l'ensemble des titulaires d'un accès au Registre et, corrélativement, celle des garanties offertes aux personnes enregistrées. La transmission périodique des listes des personnes autorisées présente l'avantage d'offrir à la Commission une première image des pratiques administratives qui se développent. Le défaut de transmission des listes lui permet de détecter rapidement d'éventuelles irrégularités ou négligences et d'agir en conséquence.

Si le Gouvernement entendait procéder à un allègement de la procédure, il conviendrait que ces mesures de simplification soient justifiées et généralisées à tous les cas similaires, ce qui présupposerait le réexamen de l'ensemble des arrêtés pris à ce jour⁽²⁾.

Observations finales d'ordre légistique et linguistique

Préambule

A l'instar de l'alinéa 2, l'alinéa 3 du texte néerlandais doit être rédigé comme suit :

"Overwegende dat toepassing vindt de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, inzonderheid de artikelen 3, § 1, 4 en 5, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999, en de artikelen 10 en 14;"

Toujours à l'instar de l'alinéa 2, l'alinéa 4 du texte néerlandais doit être rédigé comme suit :

⁽²⁾ Voir, par exemple, l'avis 31.145/2 sur un projet d'arrêté royal "régulant l'accès au registre d'attente dans le chef de la Banque-carrefour de la sécurité sociale et de certaines autorités administratives et institutions de sécurité sociale."

"Overwegende dat de wet van 18 maart 1998 ... voorwaardelijke invrijheidstelling, inzonderheid de artikelen 7 tot 18, toepassing vindt;

Article 1^{er}

A l'alinéa 2 du texte néerlandais, il faut écrire "bij name" au lieu de "bij naam".

La phrase introductive de l'alinéa 2 du texte néerlandais doit être rédigée comme suit :

"Voor de toepassing van ... worden niet als derden beschouwd :".

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

Dit lid behoort te worden gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 30 maart 1995 en 31 mei 2001, en op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;"

Tweede lid

Dit lid behoort te worden gesteld als volgt :

"Overwegende dat de wet ... van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 5, vervangen bij de wet van 11 december 1998, die van kracht geworden is op 1 september 2001, toepassing vindt;"

Zevende en achtste lid

Deze leden behoren te worden vervangen door de volgende leden :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 31.775/2 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

.../...

Dispositief

Artikel 6

Toezening van de lijst van gemachtigde personen aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet verplicht worden gemaakt.

Er behoort derhalve te worden geschreven :

"Art. 6. De lijst van de overeenkomstig artikel 1 van dit besluit aangewezen personen, met vermelding van hun hoedanigheid en functie, wordt jaarlijks opgemaakt en met dezelfde regelmaat toegezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ In dat verband wordt in advies 30.619/2 over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan de Commissie voor regularisatie, ingesteld door de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, het gebruik wordt verleend van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen" en advies 30.675/2 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen voor de afdeling Pensioenen van de directie van het Personeel en Sociale Zaken van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen", beide gegeven op 16 mei 2001, door de afdeling wetgeving van de Raad van State het volgende gesteld :

"Aldus worden de eenvormigheid van de verplichtingen die rusten op alle overheden die gemachtigd zijn om het identificatienummer te gebruiken en, daarbij aansluitend, de eenvormigheid van de aan de geregistreerde personen geboden garanties veiliggesteld. De periodieke toezending van de lijsten van de gemachtigde personen biedt het voordeel de Commissie een voorafgaand beeld te geven van de bestuurlijke praktijken die ontstaan. Het niet-toezenden van de lijsten maakt het de Commissie mogelijk snel eventuele onregelmatigheden of nalatigheden op te sporen en dienovereenkomstig op te treden.

Mocht de Regering de procedure willen vereenvoudigen, dienen deze maatregelen tot vereenvoudiging gerechtvaardigd te worden en uitgebreid te worden tot alle soortgelijke gevallen, wat vooronderstelt dat alle tot op heden uitgevaardigde besluiten opnieuw onderzocht worden."

.../...

Aldus worden de eenvormigheid van de verplichtingen die rusten op al wie toegang heeft tot het Register en, daarbij aansluitend, de eenvormigheid van de aan de geregistreerde personen geboden garanties veiliggesteld. Periodieke toezending van de lijsten van de gemachtigde personen biedt het voordeel de Commissie een voorafgaand beeld te geven van de bestuurlijke praktijken die ontstaan. Het niet-toezenden van de lijsten maakt het de Commissie mogelijk snel eventuele onregelmatigheden of nalatigheden op te sporen en dienovereenkomstig op te treden.

Indien de bedoeling van de Regering erin zou bestaan de procedure te vereenvoudigen, dan zouden die maatregelen tot vereenvoudiging gewettigd moeten worden en zouden ze moeten gelden voor alle soortgelijke gevallen, wat zou betekenen dat alle besluiten die tot nog toe terzake zijn uitgevaardigd opnieuw zouden moeten worden bekeken ⁽²⁾.

Slotopmerkingen van wetgevingstechnische en taalkundige aard

Aanhef

Naar het model van het tweede lid zou het derde lid aldus gesteld moeten worden :

"Overwegende dat toepassing vindt de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, inzonderheid de artikelen 3, § 1, 4 e 5, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999, en de artikelen 10 en 14;"

⁽²⁾ Zie bijvoorbeeld advies 31.145/2 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de toegang tot het wachtregister, in hoofde van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en bepaalde administratieve overheden en instellingen van sociale zekerheid."

Wederom naar het voorbeeld van het tweede lid zou het vierde lid aldus gesteld moeten worden :

"Overwegende dat de wet van 18 maart 1998 ... voorwaardelijke invrijheidstelling, inzonderheid de artikelen 7 tot 18, toepassing vindt;

Artikel 1

In het tweede lid schrijve men : "bij name" in plaats van "bij naam".

In de inleidende zin van het tweede lid schrijve men :

"Voor de toepassing van ... worden niet als derden beschouwd :".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

P. LIÉNARDY,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS